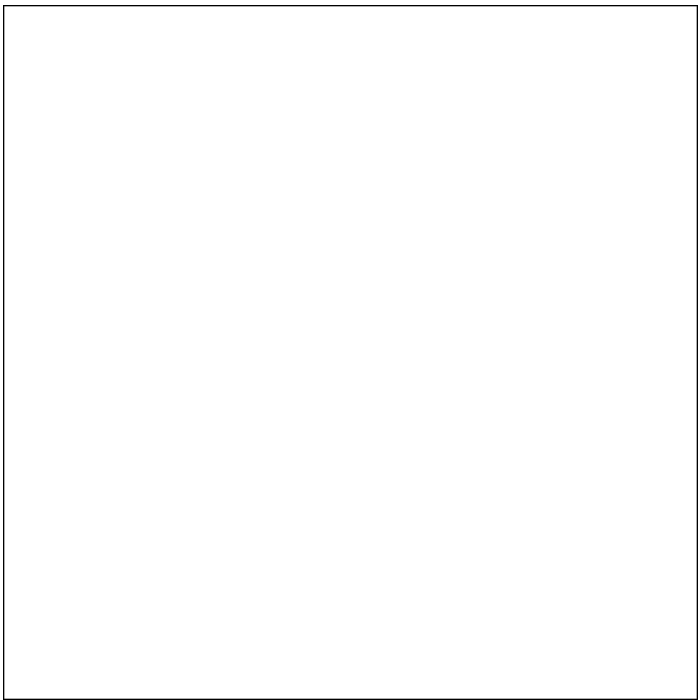




(imageless edition)

Nathan Higenyi Nathan Higenyi  
Rob Owen Rob Owen  
Lorato Trok Lorato Trok  
Tswana / Xhosa Tswana / Xhosa  
Level 3 Level 3



Usikhukukazi Uqhatha Ukhazi

Koko O Tsietsa Lenong



# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

Koko O Tsietsa Lenong / Usikhukukazi

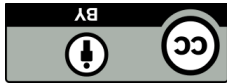
Uqhatha Ukhazi

Written by: Nathan Higenyi

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: Lorato Trok (tn), Xolisa Guzula (xh)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

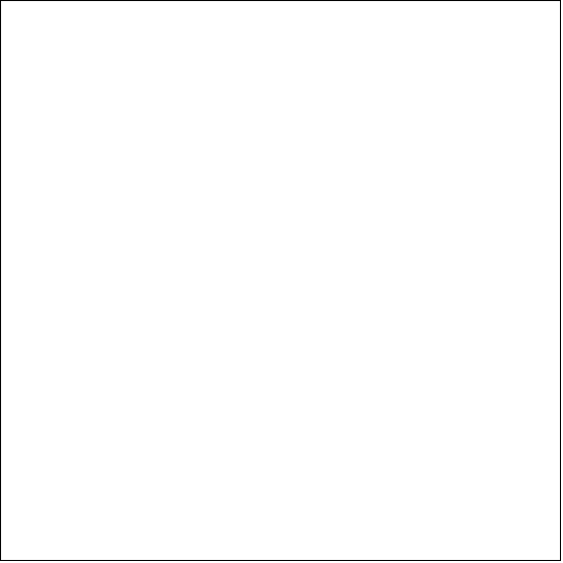
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Bogologotala Koko le Lenong e ne ele ditsala. Ka letsatsi le lengwe Lenong o ne a fitlhela Koko a ikhutsitse mo tlase ga setlhare a tswa mabenkeleng. Koko o ne a eme ka leoto le le lengwe.

...

Kudala-dala, uSikhukukazi noKhozi babengabahlobo. Ngenye imini, uKhozi wafika uSikhukukazi ephumle phantsi komthi neebhegi zakhe ezinegrosari. USikhukukazi wayeme ngomlenze omnye.



“Leoto la gago le lengwe le kae?” Lenong a botsa koko.

...

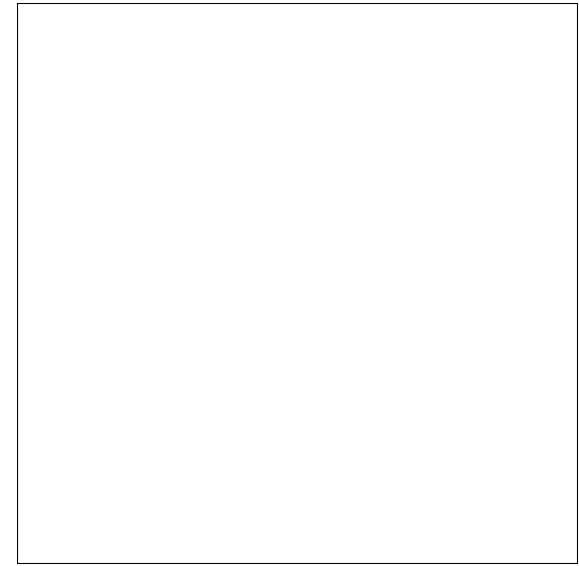
Ukhozi wabuza kusikhukukazi, “Uphi omnye umlenze wakhona?”



“Ralebenkele o kgaotse leoto la me mme a mpha dikgetsi tse di tletseng dijo tse mo boemong,” Koko a bolelela Lenong.

...

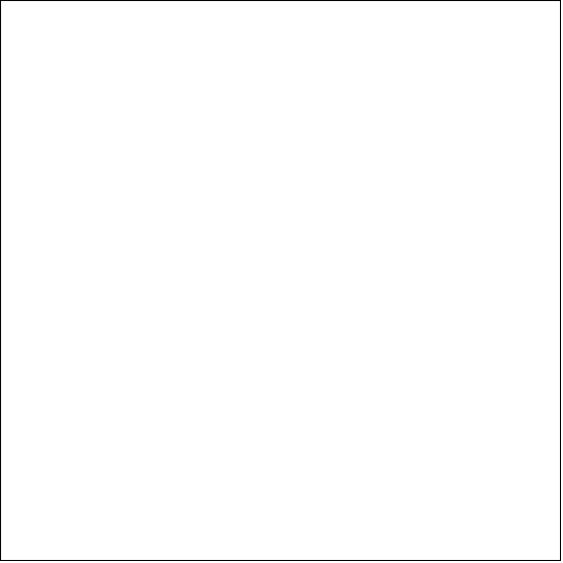
USikhukhukazi waphendula uKhozi wathi, “Unovenkile unqumle umlenze wam waze wandinika ezi bhegi endaweni yawo.”



Lenong o ne a tenegile mme a lelekisa Koko. Mme fela a se mo tshware. Ka jalo, Lenong o dula a batlana le bana ba dikoko. Fa a tshwara mongwe wa bone, o a ba ja.

...

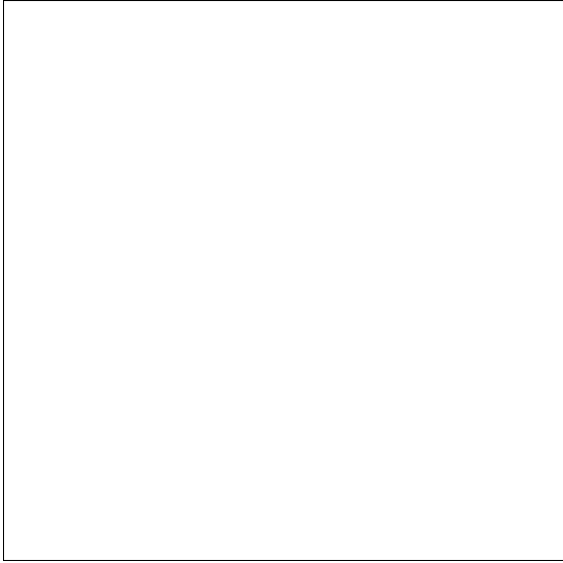
Wabanomsindo uKhozi waze waleqa uSikhukukazi. Kodwa akazange amfumane. Yiyo loo nto, uKhozi esoloko ekhangela amantshontsho kaSikhukukazi. Xa ethe walibona intshontsho, uyalibamba alitye.



Lenong a botsa koko gore a le ene a ka dira jalo. Le ene o ne a batla kgetsi ya dijo. Koko a dumela.

...

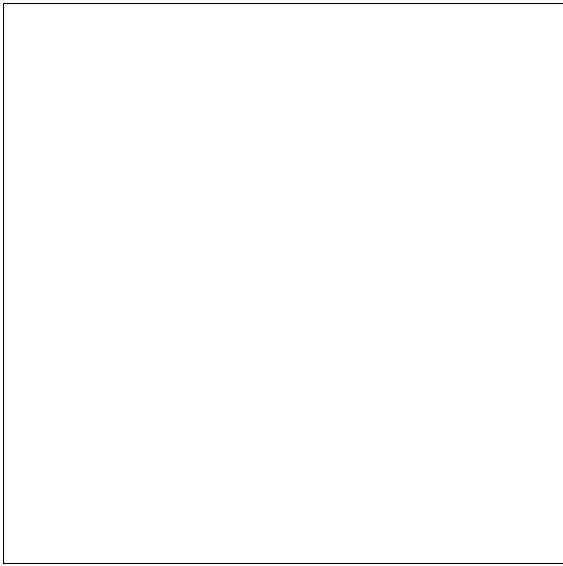
Ukhozi wabuzza kuSikhukukazi ukuba angakwazi na naye ukwenza loo nto. Naye wayeyifuna ibhegi egcwele igrosari. USikhukukazi wavuma.



Fa Lenong a fitlha kwa gae, o ne a fitlhela koko a nale maoto a mabedi.

...

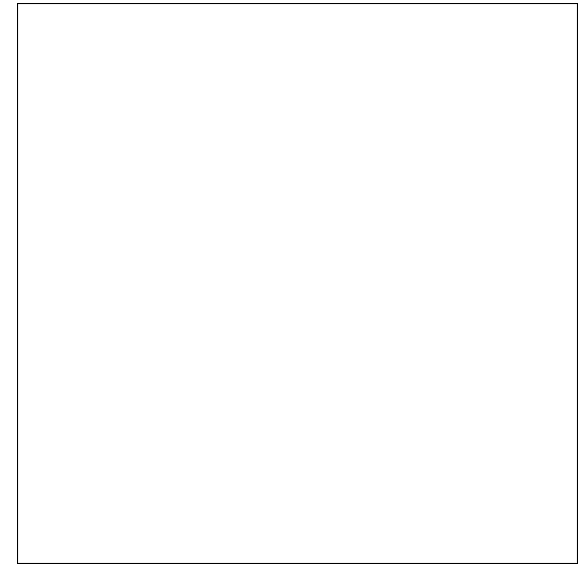
Wathi akufika ekhaya ukhozi, wabona usikhukukazi ehamba ngayo yombini imilenze yakhe.



Lenong o ne a ya go ralebenkele, mme a kopa gore a mo kgaole leoto a mo fe dikgetsi tsa dijo mo boemong. Ralebenkele o ne a dumela.

...

UKhozi waya kunovenkile wamcela ukuba anqumle omnye umlenze wakhe aze amnike ibhegi enegrosari ngaphakathi. Unovenkile wavuma.



Lenong o ne a tloa-tloa ka leoto le le lengwe go ya gae. Mme fela o ne a itumeletse dilo tse ralebenkele a mo fileng tsone.

...

UKhozi wangcileza ngomlenze omnye wade wayokufika ekhaya. Wayonwatyiswe kakhulu zizinto awayezinikwe ngunovenkile.